

大会

正式记录

第五十三届会议

第三十一次全体会议

1998年10月7日,星期三,上午10时举行
纽约

主席: 奥佩蒂先生.....(乌拉圭)

嗣后: 卡先生(副主席).....(塞内加尔)

上午10时15分开会。

议程项目 99

《促进和执行发展中国家技术合作的布宜诺斯艾利斯行动计划》通过二十周年纪念会议

主席(以西班牙语发言)大会这次纪念会议是按照1998年9月15日其第三次全体会议所通过的决定并根据1997年12月18日第52/205号决议举行的。

我谨要求在本届大会期间我们应力争简短扼要地发言,因为我们要珍惜时间。

我们今天在这里开会是为了纪念促进发展的国际合作历史上的一个重要事件。1978年8月30日至9月12日在布宜诺斯艾利斯召开的联合国发展中国家技术合作会议是联合国系统不断努力加强促进发展的国际合作方面的一个里程碑,正如我们大家所知道的那样,国际合作促进发展是联合国的主要目标之一。该会议通过了《布宜诺斯艾利斯行动计划》,该计划通过更加强调利用发展中国家日趋增强的技术和科学能力促进南方经济发展,已成为改善国际关系结构的规范框架。

该计划一方面把促进发展中国家国内和集体自力更生,另一方面也把培养全球伙伴关系,确立为发展中国家技术合作的最终目标。因此,过去20年来,《布宜诺斯艾利斯行动计划》提供了一种政策框架,使发展中国家能够通过利用和开发自己的能力提高自力更生的程度。

为了强调国际伙伴关系的持续重要性,该计划强调,

其各项新提案只是补充而非替代南北发展合作的传统形式。该计划虽然规定发展中国家要对组织、管理彼此之间的技术合作及其经费筹措负主要责任,但也要求联合国发展系统在推进这种合作方面发挥鼓励和促进作用。

该计划提出若干目标,要求发展中国家在国内、次区域、区域和国际各级提高其创造能力、分享其人力和技术资源,更新国际合作的质量与规模并扩大和改善彼此之间的交流。

大会、经济及社会理事会和许多专门机构的历次会议和理事会都曾反复重申《布宜诺斯艾利斯行动计划》的持续有效性。尤其是大会第46/159号决议指出,发展中国家的技术合作仍是全球经济合作的一个关键因素,大会第48/172号决议进一步敦促会员国,联合国开发计划署和联合国发展系统其他组织给予发展中国家的技术合作高度优先和充分支持。

自1970年代以来,发展中国家越来越多地利用技术合作框架,在正式次区域和区域一体化安排范筹内并通过更灵活的合作交流,加强彼此合作纽带。发展中国家还谋求促进彼此之间的伙伴关系,它们的理解是,每个国家都有可以分享和贡献的资源与能力,而且也有可以由他国满足的需要。我国已主动制定规定明确的各项政策和适当体制安排,以便确保采取协调一致的办法,并在发展中国家技术合作框架内共同解决各种共同的问题。继最近全球化趋势后,人们日趋承认发展中国家的技术合作是使南方国家能够有效参加目前正在形成的

98-86011 (c)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关代表团的成员一人署名,在会议举行后一个月内送交逐字记录处处长(C-178室)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

新型世界秩序的一个重要工具。鉴于工业化国家在给多边方案和多边机构拨款方面众所周知的减少官方发展援助的趋势,这一点就更加为人们所承认。

为了发挥发展中国家技术合作的充分潜力,并实现《布宜诺斯艾利斯行动计划》20年前提出的期望,所有会员国无论发达国家还是发展中国家都必须抓住目前的势头,加强发展中国家技术合作方面过去取得的成就。这将要求大家做出不懈努力,使人们广泛理解发展中国家技术合作的潜力,在国内一级加强发展中国家技术合作的规范框架、程序和重点的效力,并在次区域、区域、区域间和全球各级促进发展中国家彼此交流情况。这还要求国际社会更主动地为发展中国家技术合作范畴内进行的各项活动提供经费。

因此,本次纪念会议是国际社会更新政治意愿的适当时机,以便克服阻碍最佳利用现有能力和资源的各种因素,并在整个发展中世界加快发展步伐。鉴于全球化普遍带来机会和挑战,必须充分利用这种交流的潜力。目前人口预测明确展示了南方增加贸易和投资机会的光明前景,该预测表明,到2025年,在预计的85亿世界人口中将有近70亿人生活在南方——85亿中的70亿。这表明南方有利用更多市场与投资机会的广泛空间。

最后,在全球化的新形势下对《布宜诺斯艾利斯行动计划》的各项建议作出回应——这是大会一直特别注意的问题——需要发达国家和发展中国家都共同努力,为国家体制并在全球范围制定更好的新办法,以便促进公共和私营事业,促进各经济角色和国家自己采取的行动,以便实现发展中国家技术合作的崇高目标。

我现在请常务副秘书长发言。

常务副秘书长(以英语发言):我们在这里聚会是为了根据大会去年为此通过的决议,纪念《布宜诺斯艾利斯行动计划》20周年。在这20年中,国际社会认真处理了《行动计划》所载的各项建议。在富国和穷国之间差距日趋扩大的背景下,该计划的目标就是为缩小这种差距提供指南。

该计划敦促参加国际发展合作的所有伙伴通过利用南方现有的人力和物资资源,以南南方式解决共同面临的各种发展挑战。

自1978年布宜诺斯艾利斯会议之后,南南合作在联合国已经得到正式承认。这种合作包括两种伙伴关系:发展中国家之间的技术合作以及发展中国家的经济合作。采取这两种相互联系的办法的目的是使南方能够促进集体自力更生,并有效地参与国际经济系统。

1970年代以来,南南合作的利益最明显地体现在南方各区域集团的形成。通过区域整合,许多国家扩大了市场、加快了工业化步伐,为比较有计划地使生产结构实现跨国界融合打下基础。在1980年代和1990年代,虽然其中一些整合计划停滞不前,但有许多整合计划取得稳定的进展,并且充满活力和发展势头。

1980年代末,国际系统发生的深刻变化同样对多边发展合作产生了深刻影响。这些变化为促进技术合作以及一般的南南合作创造了新的背景和新的理由。这些发展强调说明,在一个相互依赖的世界里,单方面行动是徒劳无益的。

自1970年代以来,联合国在促进技术合作方面发挥了重要作用。它提供了政策和程序指南,支持体制能力建设、建立网络以及发展信息系统。联合国许多组织和机构——包括各区域委员会——都积极促进非常强调南南合作的政策。

在建立能力方面,开发计划署向东南亚国家联盟(东盟)、西非国家经济共同体(西非经共体)以及中美洲共同市场和香蕉出口国联盟等商品集团提供了支持,以加强他们的整体能力。联合国粮食及农业组织(粮农组织)、国际劳工组织(劳工组织)、联合国人口基金(人口基金)、联合国教育、科学和文化组织(教科文组织)以及国际电信联盟(电信联盟)根据各自的任务和专长在开发发展中国家国家和区域机构方面向各区域集团提供了类似的援助。

在联合国各组织和机构的支持下,近年来,技术合作出现了一个重要特点,这就是改进网络联系,一对一安排。教科文组织支持了加勒比教育网络,并促进了全世界各技术组织之间的交流。劳工组织促进了劳工管理领域优秀中心之间的交流。粮农组织利用网络促进粮食安全,在拉丁美洲促进建立了生物气网络,并且支持建立粮食作物网络。联合国贸易和发展会议(贸发会议)赞助全球贸易点网络,这个网络利用现代信息技术促进贸易,此外,贸发会议还支持一个贸易信息网络,将若干亚洲国家连在一起。

许多发达国家非常支持发展中国家集团发起的技术合作活动。日本、爱尔兰和南韩向联合国开发计划署署长 1995 年建立的联合国促进南南合作自愿信托基金慷慨地提供了捐款。巴西和智利在发展中国家间技术合作框架内设立了特别基金,以协助拉丁美洲其他发展中国家。鉴于官方发展援助以及开发计划署和联合国其他机构能够利用的核心资源呈下降的趋势,需要增加向促进南南合作自愿信托基金提供的捐款。

1980 年代以来国际经济系统发生的空前变化——特别是市场和生产结构全球化——使南南合作比任何时候都更加有实际意义和重要性,因为这是一项,可以帮助发展中国家有效地参与正在形成的经济秩序的工具。

今后将出现若干挑战。第一,虽然发展中国家之间社会经济表现的差异在加快,但我们必须承认南方国家仍然有若干共同的基本发展需要。这些包括对外来资本和发展援助的需要;获得出口市场和外汇的需要;获得技术的需要;获得公正、可预计和稳定的外部经济环境的需要。

第二,这些共同需要为南南合作提供了一个新的理论基础。这个新的理论基础要求发展中国家汇集起人力和物质资源,集体努力,争取建立一个比较公正、公平和民主的世界系统。南方各国必须在所有国际论坛发出有效的声音,这样他们才能掌握自己的命运。

第三,鉴于全球化带来的机遇和挑战这种复杂局面,联合国系统和整个国际社会必须适应新发展环境的要求,加强努力,支持技术和经济合作。

第四,联合国系统所有组织和机构都必须执行经济及社会理事会第 192/41 号决议。它们在设计、制定、执行和评价其业务活动时,必须首先考虑技术和经济合作问题。联合国家庭还应该从其正常方案预算中增加用于技术和经济合作的资源。联合国各组织和机构应该寻找机会,促进联合合作安排,并且利用各自的部门专长促进南南合作活动。各区域委员会应该积极促进和支持对分区域和区域集团具有战略意义的区域内和区域间活动。

在新千年期前夕举行的这次会议为国际社会提供了一个极好的机会,使它可以审议发展中国家需要的资源、战略和伙伴关系,以便使这些国家能够抓住一个全球化的世界所提供的机遇。

在这个发展资源日益减少的时代,必须建立新的伙伴关系,以利用共同的知识和能力。联合国各组织和机构应该加强与发展中世界各组织的联系,帮助促进私营部门有效地参与技术和经济合作活动。我促请所有国家向南南合作自愿信托基金捐款。

现在再次作出努力,以促进南南合作目标,这要求整个联合国家庭采取协调措施。大会本届会议将审议经过修订的技术合作政策和程序审查指南,审议秘书长关于加强在发展中采取技术和经济合作办法的报告。

我鼓励联合国家庭所有成员,在指导方针核准之后,在他们的业务活动中列入南南问题。

主席(以西班牙语发言):我提醒各位代表,这次会议是专门纪念《布宜诺斯艾利斯行动计划》的一个重要周年。这并不是一个深入讨论南南技术合作问题的常规工作会议。因此,我促请所有发言的人以尽可能合作的方式处理好自己的时间。

我首先请尼日利亚代表以非洲国家集团的名义发言。

阿昆瓦福尔先生(尼日利亚)(以英语发言):我荣幸地代表非洲国家集团在联合国作以下发言。

主席先生,让我祝贺你无愧地当选为大会第五十三届会议主席。在我国,以及在我们非洲大陆和区域,我们毫不怀疑,大会事务的进行将由于你的经验和智慧而受益匪浅。

所有非洲国家都是不结盟运动和七十七国集团的成员,而后者的最初目的就是建立促进发展中国家间技术合作的机制。尽管如此,为使我的简短的发言有适当背景,我们必须回顾以下事实:非洲对发展中国家技术合作的兴趣以及对它的必要性和潜力的信心可以追溯到 1977 年,这比《布宜诺斯艾利斯行动计划》的诞生还早一年。非洲统一组织(非统组织)部长理事会 1971 年 7 月在加蓬利伯维尔举行其第二十九次常会时首先承认

“发展中国家技术合作是由于需要建立一个新的国际秩序而产生的历史必然”[和]“是一个有意识的、系统的和有政治目标的过程,其目的是为了创造一种发展中国家之间的多种联系的基础”。

同样是在1977年7月,非统组织国家元首和政府首脑会议同意了部长们的建议,非统组织部长理事会在它们于1978年7月在苏丹喀土穆举行的第三十一次常会上再次确认了这些建议。最后,当时的将近50个非统组织成员国代表团成为在1978年9月12日在布宜诺斯艾利斯以协商一致方式通过一项行动计划的来自138个国家的代表团的一部分,这个行动计划现在称为《促进和实施发展中国家技术合作的布宜诺斯艾利斯行动计划》。

随后使所有非洲人——我必须说使所有发展中国家的公民感到高兴的是——本大会在1978年12月所表现出的非凡的智慧和敏感,它当时决定赞同涉及联合国三分之二以上会员国的发展需要的《布宜诺斯艾利斯行动计划》,并敦促各国政府和联合国系统各机构实施它的各项建议。

在20年后的今天,我们即将进入一个新的千年。对我们来说,蓝图式的《布宜诺斯艾利斯行动计划》获得批准20周年不仅仅是一个敲锣打鼓庆祝我们已经取得的成就的机会。今天同样重要的是,我们应该进行冷静的思考、估价和坦率的反省,以便能够具体地看到我们本来应该取得多大成绩,以及我们需要克服的问题或进一步的挑战。

副主席卡先生(塞内加尔)主持会议。

确实,我们的好朋友、联合国开发计划署(开发计划署)的卸任署长,足智多谋的詹姆斯·吉斯塔夫·斯佩思先生所说的话最好地反映了《布宜诺斯艾利斯行动计划》的重要性,他在今年5月说,对发展中国家来说,发展中国家技术合作和南南合作不再仅仅是可以选择的做法,而是我们的全球化时代的当务之急。因此,在我们进行庆祝时,我们有理由对以下一点感到高兴:开发计划署没有抛弃发展中国家。特别是通过它的发展中国家间技术合作活动特别股和它的大量出版物,开发计划署在很大程度上帮助提高了人们对发展中国家技术合作的重要性和发展中国家的发展需要的认识。作为一个可靠的促进者和各国政府和组织以及联合国系统各机构的积极伙伴,这个特别股在以多种方式促进和监测发展中国家技术合作的全球实施,包括主办以发展中国家技术合作活动为基础的研究和评价,加强各国管理发展中国家技术合作的能力,以及根据需要提供能力。

正是通过这种提高认识和加强能力的努力,一些国家现在开始将本国预算和/或开发计划署国别分配中的

相当数量的资源用于发展中国家技术合作活动。例如,正是由于这种努力,在南方国家对药用植物进行的研究最近产生了令人欢迎的结果,导致在几个其他发展中国家进行联网式研究和治理镰状细胞性贫血这个威胁,从而为最终找到根治办法带来希望。我们还感到高兴的是,《布宜诺斯艾利斯行动计划》中所突出强调的发展中国家自然资源之间的互补性以及它们的不同发展阶段加深了南方一些国家之间的技术合作,从而为它们提供了与它们如果不得不从发达国家获得类似知识相比比较容易地以较低的费用转让或交流知识的巨大机会。

我们在这个会议上还一定要承认联合国贸易和发展会议(贸发会议)在促进南南贸易和金融方面正在起支助性积极作用,以及联合国工业发展组织(工发组织)不结盟运动和南方中心在支持七十七国集团的合作倡议方面的类似作用。

最后,让我回到我们在前面概要说明的一点。在我们庆祝《布宜诺斯艾利斯行动计划》20周年时,如果我们也花一点时间来强调即便我们作出最大的努力可能也无法达到期望的结果的那些方面,那将对我们的集体记忆和我们的后代大有好处。

首先,即使是一个完整的包括所有发展中国家的南方范围内的技术合作方案如果要成功地取得其目标也仍将需要官方发展援助。在实现将国民生产总值的0.7%用于官方发展援助这个商定目标方面的实现率继续降低,因此需要扭转这个趋势,以便使发展中国家技术合作能够从发达国家得到基础结构和社会部门发展方面的重要投入,因为官方发展援助是为发展而筹资的一个重要外部来源。

第二,所有发展中国家,特别是其中的大部分在非洲的最不发达国家正由于难以承受的沉重外债负担而使它们的合作努力受到严重阻碍,而最近的有害的全球金融危机进一步加重了这种情况。这个困难对负债沉重的穷国来说特别严重。减轻其有害影响的很多措施之一是根据发展中国家的需要进行债务转化,以促进发展投资。

第三,发展中国家出口产品的进入市场机会是能够加强每一个发展中国家更有收益和更有意义的进行合作的能力的一个重要因素。为使目前的国际贸易制度能够更有成效地协助发展中国家,特别是那些生产商品的,必须使这个制度的规划对各方来说是平等的、

并且是确定的、无歧视的和可预期的,从而能够加强有关发展中国的经济能力。

这些是发展中国家最起码的核心需要。如果这些需要能够得到满足,如果联合国开发计划署的核心资金来源得到必要的增加,在我们即将进入《布宜诺斯艾利斯行动计划》二十一年时,我们就有办法消除贫困,适当地保护和提高发展中国家公民的地位,使他们能在一个相互依存的世界中享受全球化的好处。

代理主席(以法语发言):下面我请尼泊尔代表代表亚洲国家集团发言。

沙阿先生(尼泊尔)(以英语发言):我将尊重主席反复强调的意见,尽可能简短。

我谨代表亚洲集团成员国,向20年前在阿根廷布宜诺斯艾利斯通过《促进和实施发展中国家间技术合作的布宜诺斯艾利斯行动计划》的138个国家的精神和努力表示敬意。

今天我们有机会重新肯定我们的承诺,重申南南合作本来有其意义,它的最终目的是缔造一个更加公平的全球伙伴关系,促进发展与和平。这也是一次机会,让我们大家不仅回顾《布宜诺斯艾利斯行动计划》的成就,而且更加重要的是,审查从执行中得到的经验教训。

《布宜诺斯艾利斯行动计划》获得通过20年来,国际关系已经发生了深刻而且几乎认不出的变化。全球化和经济自由化使世界进一步相互依存,构成了新的挑战 and 风险,但为国家间更加密切的合作提供了新的动力和理由。我们认为,进一步加强南南合作是确保发展中国家公平参加正在形成的全球经济的必要手段。

代理主席(以法语发言):我请波兰代表代表东欧国家集团发言。

维茨纳先生(波兰)(以英语发言):今天我荣幸地代表东欧国家集团讲几句。20年前,联合国发展中国家间技术合作会议和促进和实施发展中国家间技术合作的《布宜诺斯艾利斯行动计划》的通过,标志着对关于技术合作的国际对话所需要的环境有了一种新的认识。长时间来,这种合作几乎完全集中于传统的北南伙伴合作,而发展中国家自己日益壮大的潜力却没有得到充分的考虑。布宜诺斯艾利斯会议产生了一种以发展中国家间进行更加密切的区域交流意见为基础的新型国家关系,采用以联合国系统的业务活动为支柱的发展中国家间技术合作特别措施。

过去20年中,一些发展中国家已成为相当重要的经济发展地区和技术革新的重要来源。我们满意地注意到南方日益增长的经济潜力,它已成为世界经济中的一股重要力量。另一方面,这种情况又加强了发展中国家在它们自己中间精诚合作联系的机会和进一步的需要。为此目的,发展中国家间技术合作为发展中国家之间交流技术合作和解决问题的经验提供了有效的工具,以促进它们的相互利益,最终目的是提高它们的经济在全球市场中的竞争力。同时,区域合作非常适合争取民间社会对国家政策的支持的目的,因为它们比较容易先认识区域问题同它们的关系,然后再进一步认识全球性问题。

我们高兴地看到联合国在联合国系统业务活动中执行发展中国家间技术合作措施过程中所发挥的关键作用。应该特别赞扬联合国开发计划署(开发计划署)把这些做法纳入各种方案,在地方一级同各种伙伴广泛执行,并建立一个信托基金,促进加强南南合作。

通过在其1978年的决议中赞成《布宜诺斯艾利斯行动计划》,大会确实证明国际社会对该计划的精神和最终目标的承诺。此后,大会又赞成加强发展中国家间技术合作在为技术活动提供技术性意见方面的作用的新方向。同时,经济及社会理事会建议首先考虑在联合国系统和同其他所有伙伴之间的发展努力中进行发展中国家间技术合作。结果,若干联合国系统实体,如开发计划署、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、世界卫生组织(卫生组织)、联合国贸易和发展会议(贸发会议)和一些区域经济委员会加紧行动,把发展中国家间技术合作纳入它们活动的主流。但是,这方面还有大量的工作要做。我们认为,必须鼓励加强发展中国家间的技术合作,作为发展有效的区域合作努力的一个应有的部分。

考虑到《发展纲领》中所提出的意见,以及大会去年有关发展中国家间经济和技术合作的决议中所采取的立场,我们认为联合国应该继续加强南南合作,用这项决议的话说,南南合作“是国际合作促进发展的重要组成部分,是国家自力更生和集体自力更生不可或缺的基础,也是确保发展中国家有效融入和参与世界经济的一种手段,南南合作并不取代南北合作,而是补充南北合作。”(第52/205号决议,第2段)

在东欧国家集团内,我们认识到就在南方国家与我们国家集团之间建立新型伙伴关系而言,还存在着相当大的未发掘的潜力。也有必要扩展这些联系,使其超越原来的南北或东西分界。在这个庄严的时刻,我们重申我们保证按照今天会议的主题,即在新的千年期“为实

现南南合作的全球伙伴关系而奋斗”,在未来年月中实现这一目标。

代理主席(以法语发言):我现在请多米尼加共和国代表发言,他将代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言。

阿吉亚尔夫人(多米尼加共和国)(以西班牙语发言):作为拉丁美洲和加勒比国家集团的协调员,我极感荣幸地欢迎这一盛大的《布宜诺斯艾利斯行动计划》纪念活动,该行动计划是以我们半球的一个进取和前瞻的城市命名的。

1978年,《布宜诺斯艾利斯行动计划》为发展中国家之间新形式的南南合作提供了动力。它的目标包括促进发展中国家利用自己的手段找到与其自身的价值观、愿望和具体需求一致的解决发展问题的办法的能力;通过交流经验,分享技术资源和发展补充能力,促进和加强发展中国家之间的集体能力;增加国际合作的数量并提高质量,通过集中使用各种技能,提高用于一般技术合作的效率;促进有关技术和经验的转让。自从这些目标确定以来,产生了次区域、区域和国际经济合作的新办法,迫使我们这些国家重新利用这些合作渠道。

这项计划是在不久前的非殖民化浪潮,特别是非洲但也有亚洲和加勒比地区的非殖民化浪潮的历史性时刻提出的,它是国际合作方面的一个里程碑。人们承认南南合作是促进发展中国家之间发展的有效途径,其形式、内容和目标已使世界发生巨大的变化,不过,它是在全球化的进程中出现的,全球化一方面影响了我们国民经济和生产系统的重要机构,另一方面也影响了社会团结的传统机制。该项计划的优点立即为大会所承认,大会在第33/134号决议中赞同《布宜诺斯艾利斯行动计划》,认为它是

“国际社会加强和巩固发展中国家之间合作的重要文书”。(第33/134号决议,第4段)

作为一项重要的补充内容,大会通过其第38/201号决议,设立了佩雷斯·格雷罗信托基金,旨在支持77国集团中的发展中国家的技术和经济合作,支助进行可行性研究和投资前的研究,协助执行发展中国家的经济合作项目。

《布宜诺斯艾利斯行动计划》的有效性和影响,已被在实现诸如促进各国利用本国手段的能力,培养集体能力以及交流经验以期发展补充能力等项目目标方面取得的进展所证实。但由于市场法则往往占优势,我们这

些国家被迫通过修改其应在发展中世界执行的分析方法和战略,来应付这种前所未有的挑战。

我们现在看到改变通常框架的决定性力量已经出现,其中包括结束国家作为经理人和企业家的作用;技术进步;国内市场紧缩;有关外国直接投资的决定的全球化。因此,要维持成功的南南合作,我们这些国家必须要利用更好分配资源、市场效率以及规模经济 and 专业化所带来的竞争优势。

不过,《布宜诺斯艾利斯行动计划》的各项原则仍和1978年时一样有效:相互声援,即各国之间的兄弟关系原则,在此原则下两个或多个国家联合努力以实现共同的目标;主权,即国家自决的原则和在国家和区域一体化的框架内相互合作;尊严,即重申各项权利的合法性和平等以及在无条件和合作伙伴之间不相互依赖的情况下尊重各国的多样性。

不过,我们必须牢记,由于《布宜诺斯艾利斯行动计划》,我们所取得的成功绝不成为掩盖我们的优先事项的烟幕。我们必须集中我们的需求和能力,以便在诸如农业发展、粮食生产和加工技术等关键领域找到更佳解决办法。

实现这一目标的主要障碍是缺少发展资源,发展中国家集团中的某些经济体正在成为过剩经济,这意味着它们有能力出口资本,这种情况可用来消除或缓解缺乏发展资源的困难。更多地利用这种资源是十分可取的。在这方面,必须要有建立区域性机制的政治意愿,以促进在每一发展中地区内部的资本投资流动。发展中国家之间的技术合作以及对等、交换和合作共同使用的方法,因而将反映先前确立的平等者之间均衡发展的原则。

还有可能提出许多其他建议供分析和讨论。我们今天正在讨论《布宜诺斯艾利斯行动计划》并为我们自己确定各项创新性的任务这一事实,便雄辩地说明过去20年来在南方人民和国家之间的合作领域所取得的成就。

不过,我们必须提请注意那些被这项新计划所遗漏的国家——内陆国、小岛屿国家、易受荒漠化和气候变化影响的国家。在这场显示勇气胆识的运动中,也应该有它们的位置。

代理主席(以法语发言):我现在请安道尔代表以西欧和其它国家集团的名义发言。

米诺维斯-特里凯尔先生(安道尔)(以法语发言):西欧和其他国家集团高兴地庆祝《促进和实施发展中国家间技术合作的布宜诺斯艾利斯行动计划》通过二十周年。在过去二十年里,横向南南交流的增多是发展的一个基本要素。通过这样,发展中国家能够以一种对技术和经济目标类似,而实际经验能给它们以弥补的伙伴来说绝对公平的方式来引导交流。因此,在一个日益全球化,尤其是经济方面日益全球化的世界里,发展中国家彼此必须保持稳定的关系,以便通过信息流动与合作,使那些以前彼此不太了解或者只是通过共同的北方伙伴才进行相互接触的国家走到一起。必须使此种团结和南南合作项目得到落实,以便全球化这一二十世纪末期的现象能够真正具有多方面内容。

发展是一个使全人类都获益的进程。只有在人类大多数的生活条件提高到与我们中间最幸运的人同等的水平,富国实际上才能真正富裕。此外,由于全球化,最近新兴经济体的危机有可能会蔓延到工业化国家,这再次表明富国与穷国之间所存在的相互联系。西欧和其他国家集团充分认识到,发展牵涉到我们所有人。

西欧和其他国家集团成员国支持所有形式的发展努力,并非常积极地看待继《布宜诺斯艾利斯行动计划》通过之后南南合作的扩展。《促进亚洲合作的万隆框架》、最近拉丁美洲和东欧之间开展的多种合作活动以及《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的执行,显示了各种南南倡议能够而且必须扩展的程度。然而,必须指出,国家之间的技术和经济合作是北南关系的补充,不能取代北南关系。这两类合作之间将日益需要有效的协调。

联合国会员有责任在今后几个月内制订最好的方案,以便南南合作和北南合作能一道产生增效作用。我们必须确立发达国家与发展中国家之间的一种新伙伴关系,使我们所有国家都承担起自己的责任,同时摆脱过去的错误。新的发展模式肯定将需要把团结与责任结合起来,使北南行动与南南合作联为一体。许多小型,但即独立而成功的南南项目能够为制订其它目标明确的有效发展援助项目创造条件。

(以西班牙语发言)

通讯和信息技术的进步使全球化在所有方面都不可逆转。发展中国家正在发掘合作与相互补充的可能性。我们必须予以鼓励。在这方面,西欧和其它国家集

团赞扬正在采取行动促进此类交流的联合国机构,例如联合国开发计划署和发展中国家间技术合作活动特别股。我们正在联合国这里开始就发展问题进行一种不会把南南合作排除在外的新的辩论。我们向大会保证,西欧和其他国家集团成员国将尽其一份力量。

代理主席(以法语发言):我现在请东道国美利坚合众国的代表发言。

斯夸德伦先生(美利坚合众国)(以英语发言):我高兴地代表东道国美国参加这次关于发展中国家间技术合作的讨论。它为我们大家提供了纪念1978年《布宜诺斯艾利斯行动计划》二十周年的机会。该计划的目的在于通过技术信息的交流来鼓励发展中国家的自力更生和相互支持。这些目标在今天与当初通过《布宜诺斯艾利斯行动计划》时一样有效。

美国支持发展中国家间的经济合作。我们完全同意秘书长的看法,他在去年5月指出,南南合作不能仅仅只是一个口号。与此同时,我们同意1997年审查发展中国家间技术合作高级别委员会第十届会议的声明。该声明指出,不应将南南合作视为对北南合作的替代,而应将它看作是北南合作的补充。我们已经将发展中国家间技术合作的原则纳入我国的许多双边发展援助方案。

经济合作与发展组织(经合组织)发展援助委员会也支持发展中国家间技术合作和发展中国家间经济合作。美国赞扬联合国目前在鼓励发展中国家间技术合作方面发挥的作用,尤其是联合国开发计划署内所设特别股的努力。我们认为,发展中国家间技术合作与促进世界所有国家间的协调、合作和改革的广泛努力非常吻合。

美国认为,我们应提高发展中国家间技术合作现有资源的效力。具体来讲,我们认为,极其重要的是,应继续制订这些方案的方案效力指标。建立良好的反馈机制来衡量方案的效力对方案的供资者和受益者都有好处。由于受益国参与编写并能收到关于哪些项目效力最高的报告,因而它们更有条件向其它潜在受益者传递最佳做法的信息。这就是发展中国家间技术合作的实质所在:发展中国家相互帮助。

受益国就方案的益处提出良好的反馈报告将以另一种方式使每个人都获益:方案分析能提高这些方案的信誉,并使得更容易说明筹资决定的理由。深刻的分析

能促进透明度目标,它既有利于资金供应方,也有利于受益者。

最后,美国极其高兴地担当这一讨论的东道国。我们感谢各位代表的出席和参与。我们期待着与世界其它国家就这个议题进行富有成果的意见交换。

代理主席(以法语发言):现在我请印度尼西亚代表代表 77 国集团和中国发言。

维比索诺先生(印度尼西亚)(以英语发言):我谨代表 77 国集团和中国祝贺主席和大会组织这次重要的纪念会议。我们十分感激去年支持 77 国集团和中国的倡议的所有会员国,这项倡议导致大会通过关于召开这次纪念性会议的决议。

自从创建以来,77 国集团始终对促进发展中国家之间的经济和技术合作寄予根本性的重视。为减少发展中国家受到外部因素伤害的脆弱性和最大限度地进行互补以加强其经济发展,这种合作是必要的。在 20 年前,在 1978 年 9 月通过并随后得到大会赞同的历史性的《布宜诺斯艾利斯行动计划》体现了发展中国家的抱负并反映了它们的愿望:促进它们之间的经济合作,作为对北南合作的一个补充,并作为旨在促进国际发展合作的该集团集体行动的一个组成部分。它标志着这种合作新阶段的开始,提供了进行实施和采取后续行动的规定明确的机制的蓝图。《布宜诺斯艾利斯行动计划》的主要内容仍然具有极大重要意义,而且由于全球化和自由化的结果,它今天甚至具有更大的相关性。77 国集团和中国重申承诺加强发展中国家的合作以实现集体自力更生。这已经由最近通过的不结盟运动首脑会议宣言和上个月通过的 77 国集团外交部长宣言所证明。

近几年,全球化和自由化的事例已经为全球经济舞台带来重大变革。对发展中国家而言,它们所无法控制的各种限制使它们不能充分参加这一进程。大多数发展中国家、尤其是最不发达国家和内陆国由于资源微薄和不利的资源环境,正面对企图使它们处于边缘化的似乎不可克服的全球竞争的挑战。在这方面,如果更大力地进行南南合作,发展中国家便具有左右其外部环境和北南合作对话的力量。与此同时,它将有助于解决发展中国家的许多问题,从而能使它们能够顺利地按照公平而匀称的办法对付融入全球环境的挑战。

发展中国家一直意识到为促进它们的经济发展和在它们之间实施经济和技术合作它们自己的责任。建

议发展中国家自由化和开放程度日益增加和为改革其贸易政策所作的巨大努力,发展中国家间的经济合作和为进行贸易和发展实施发展中国家间技术合作在这一时刻具有特别巨大的潜力。在这方面,当务之急是应该进一步加强源于《布宜诺斯艾利斯行动》的全球发展中国家间贸易优惠制度(全球优惠制度)。必须考虑通过以下做法给关于全球优惠制的谈判提供新的推动力:将过去的全球优惠制调整为目前采用的关税和进口措施,这些措施是国家关税和贸易改革以及《乌拉圭回合协定》的结果。通过扩大参加、扩大覆盖面和加深相互优惠以加强区域和区域间贸易,这也是重要的。在许多发展中国家对非关税措施实行大规模自由化之后,以发展中国家的关税手段进行了重新评价,全球优惠制的潜在效力也得到大大增加。

例如,全球优惠制协定规定,包括内陆国在内的最不发达国家的特殊需要应该得到明确承认,并应商订有利于这些国家的具体优惠措施。不会要求最不发达国家和许多内陆国家在对等基础上实行优惠。全球优惠制协定中的这些措施的目的是促进最不发达国家的出口,从而提高它们的生活标准。

为支持发展中国家间经济和技术合作活动所建立的佩雷斯-格雷罗信托基金和南南合作信托基金对于 77 国集团和中国实现国家集体自力更生具有关键性的重要意义。今天至关重要是增加这两个基金的资源,以支持南南合作。我谨借此机会呼吁所有国家,尤其是捐助国对这两个基金作出慷慨捐助,以使 77 国集团和中国能继续支持南南合作项目。

在帮助发展中国家实现建立新经济时代的过渡方面,联合国系统处于独特的地位。它的机构具有客观分析经济趋势和指明把发展考虑置于首位的政策选择的能力,这种能力是发展中国家间进行经济合作的支柱。77 国集团和中国大力依靠联合国开发计划署(开发计划署)、联合国贸易和发展会议(贸发会议)、联合国工业发展组织(工发组织)和整个联合国系统提供给它的支持以执行促进和实施发展中国家间技术合作的布宜诺斯艾利斯行动计划所规定的各项目标。在这方面,并为了纪念这一周年和联合国系统为支持南南合作所正在进行的努力,我谨提议大会应宣布建立南南合作联合国日。我们也承认许多南方机构所做的工作,其目的在于对提高国际社会的认识作出可贵贡献,尤其是在支持发展中国家间经济合作和发展中国家间技术合作对进行国际合作需求的必要性方面。在这方面,不结盟运动在

雅加达的南南合作技术中心正在进行的活动理应得到我们的支持。

由于目前的世界经济局势,联合国系统和国际社会必须对加强南南合作的问题给予头等优先重视。77国集团和中国在最近在纽约召开的部长级会议上透彻地讨论了这个问题。讨论的核心是关于集体自力更生必不可少的问题,这不仅是促进发展和消除贫困的关键手段,而且对于使北方同南方进行有意义的对话也是关键的。

加强南南合作的主要重点集中于加拉加斯行动方案和促进实施发展中国家间技术合作的布宜诺斯艾利斯行动计划。尽管执行这两个计划已经产生了一些成果,但是还必须做许多事情。在这方面,协调这两个方案的问题最近在圣何塞举行的南南会议上得到了正视。会议正确地建议77国集团和中国就各个问题和在各个论坛加强和协调其活动,以使南南各项倡议得到协调。

由于我们的经济发展受到越来越大的阻碍,由于南北对话尚未走上正轨,并由于发展中国家之间正在出现的互补性,今天,比通过《布宜诺斯艾利斯行动纲领》的20年之前,更加迫切地需要扩大我们自己之间技术与经济合作的范围。

确实,我们必须进一步推动发展中国家间的经济合作与发展中国家间的技术合作活动,但与此同时,我们必须避免在没有充分评价其潜力之前即贸然开展项目,实际上,这将严重损害我们试图推进的事业。我们必须时刻记住,发展中国家间经济合作与发展中国家间技术合作项目必须使发展中国家相互受益,在经济上也应当是可行的。在这一方面,我很高兴地宣布,77国集团主席办公室将很快就南南合作问题制订一项研究方案,以促进在南南合作领域中的研究工作,在此过程中,它将与77国集团的成员密切合作,并将得到联合国开发计划署、联合国贸易和发展会议、联合国工业发展组织和其它有关联合国机构的支持。

正如77国集团和中国在许多场合所指出的,《加拉加斯行动方案》和《布宜诺斯艾利斯行动纲领》在概念上非同寻常的。它们提供了一项行动计划,其中明确规定了支持,后续行动和审议机制,将各方面的工作纳入了一个严密的执行时间表。它们将为发展中国家间经济合作和发展中国家间技术合作提供以往所缺乏的动力。过去20年来的经验向人们提出了一些问题,这些问题尤其涉及到南南合作的资金筹措。今天,需要找到适当的组织方式,汇集来自各个国际组织和金融机

构的资金,用于支持南南合作活动和方案,并制订一项共同的战略,促进对发展中国家的区域和分区域经济组合的国际支持,鼓励它们之间的相互联系与合作。在这一方面,请允许我借此机会表达我们对继续支持南南合作的国家的深切感谢,尤其要感谢日本政府,它慷慨地支持了即将于1998年12月1日到4日在巴厘召开的分区经济和区域一体化会议。

请允许我借此机会代表77国集团和中国重申,我们坚决支持开发计划署及其发展中国家间技术合作特别股为支持南南合作而正在开展的活动。上个月在纽约召开的77国集团外交部长会议在其最后宣言中表示,它们感谢开发计划署及其发展中国家间技术合作特别股为推动南南合作所提供的支持,并鼓励开发计划署继续扩大与77国集团在这方面的合作,造福于全体发展中国家。

最后,请允许我表示联合国系统应当制订一项全球战略,帮助南半球的所有经济组合适当应付全球化和自由化的挑战。这是一个应当在分区域和区域一体化问题高层会议上深入讨论的问题,该次会议将于1998年12月1日至4日在印度尼西亚的巴厘召开。

我相信即将召开的巴厘会议和南半球首脑会议将为发展中国家提供舞台,推动它们集体构想国际合作促进发展问题以及为下一个千年加强南南合作的问题。

代理主席(以法语发言):我现在请奥地利常驻代表代表欧洲联盟发言。

祖哈里里帕先生(奥地利)(以英语发言):我荣幸地代表欧洲联盟在纪念《促进和执行发展中国家间技术合作的布宜诺斯艾利斯行动纲领》通过20周年的这次会议上发言。与欧洲联盟有联系的中欧和东欧国家——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚和联系国塞浦路斯,以及欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟成员国冰岛和挪威,都支持这次发言。

今天,大会庆祝《布宜诺斯艾利斯行动纲领》通过20周年。我们希望借此机会,反思过去20年来在促进发展国家间经济合作方面的教训和成就,认识全球化时代全球伙伴关系面临的不断变化环境。

20年前,大会批准了《布宜诺斯艾利斯行动纲领》这份国际社会用以深化和加强发展中国家间合作的重要文件,大会要求各国政府、国际组织和联合国发展系统促进和执行该纲领的目标。

通过发展中国家间技术合作和发展中国家间经济合作进行的南南合作是支持国家和国际发展努力的一项主要战略。它是确保参与全球经济的一个必不可少的机制。以北南关系为特点的技术合作仍然是促进可持续的人类发展的一个重要因素。自从通过《布宜诺斯艾利斯行动纲领》以来,国际关系发生了深刻的变化。各国之间相互依存关系不断加深,我们将这一现象称为全球化,它为加强合作提供了新的动力、新的机会和新的理由,同时也给各国带来了挑战,我们欢迎区域和分区域各级加强地方经济之间合作和一体化倡议。

我们认识到,我们生活在一个迅速变化的世界中,我们今天聚集在这里,展望未来,我们的纪念活动的主题是“南南合作在新的千年中走向全球伙伴关系”,在今天下午的小组委员会上,我们将探讨发展中国家间技术和经济合作在日益相互依存的世界上的作用和重要性。

欧洲联盟极为重视发展中国家间技术合作。欧洲联盟重申其承诺支持南南合作和发展中国家间技术和经济合作。在促进发展中国家间技术合作过程中,发展中国家掌握和利用了它们各自国家现有的能力。发展中国家间技术合作是发展中国家为自己造福的一个有用工具,但捐助国必须发挥积极和支助性的作用,促进在发展合作中更多地利用发展中国家间技术合作的方式。联合国系统对促进和实现南南合作负有主要责任。在这一方面,欧洲联盟希望重申,发展中国家间技术合作不应被视为一项特殊的方案,而应被纳入联合国系统业务活动的整体框架中。

技合活动对于发展中国家的潜在发展影响正在逐渐被世人所承认,欧洲联盟满意地注意到近几年来扩大开展技合活动的情况。在这方面,欧洲联盟作为一个实例愿意提及联合国人口基金支持的人口与发展伙伴主动行动。在联合国发展系统范围内促进权力下放,将促使技合活动成为制定发展方案的一个工具,并成为当地进行发展合作的一种选择办法。

在这方面,欧洲联盟赞赏技合活动特别股在联合国开发计划署范围内进行的工作,以及联合国开发计划署对技合活动形式不断给予的支持,开发计划署署长在制定方案时正把技合活动作为一项共同政策以优先考虑。联合国系统内的其他组织和机构将对此给予进一步的支持。

欧洲联盟认为,审查有关技合活动的政策和程序的修订指导原则,更加强调了技合活动作为援助发展中国家有效参与新出现的全球环境的工具的持续有效性和

现实意义。有了这些工具,我们希望南南合作在下一个千年将更加兴旺发达。

代理主席(以法语发言):我现在请南非代表发言,他将代表不结盟国家运动发言。

耶莱先生(南非)(以英语发言):在这个《促进和执行发展中国家间技术合作活动的布宜诺斯艾利斯行动计划》通过二十周年纪念会议上,我荣幸地代表不结盟运动发言。

在德班首脑会议之后举行的这次会议真是太及时了。在布宜诺斯艾利斯会议上发展中国家所提出的问题和表达的关注事项,继续是对我们对南南合作所作承诺的挑战。因此,南南合作继续是一个稳固的基础,利用这种基础发展中国家可以通过自己的努力使自己从不发达的困境中解脱出来。

这些纪念会议的主题就是恰当的,并抓住了我们为充分实现各项目标所作全球性努力的相互依存关系。向《布宜诺斯艾利斯行动计划》一样,在南南合作方面迄今取得的进展,有助于促进在我们的经验和努力之间架起一座桥梁。通过各种机构和传播系统,还可以联合和巩固国家、区域、次区域和区域内部所作的努力。利用发展中国家的技术合作活动(技合活动),发展中国家将能够对全球化和自由化的挑战作出有效而积极的反应,从而摆脱边缘化的危险。这些努力对于确保发展中国家以平等方式参与全球经济是不可或缺的。

这种努力也将得到南北合作的支持,并可直接加强和促进在南南合作框架内进行的技术转让以及技能、知识和信息的传播。为此目的,我们可以回顾大会 1974年12月4日第3251(XXIX)号决议,该决议授权建立发展中国家间技术合作活动特别股(技合活动特别股)以促进在全系统范围的技合活动。的确,考虑到我们走了如此遥远的距离才充分认识到这个目标,即除其他以外,使技合活动成为联合国开发计划署(开发计划署)消除贫困战略的一个主要组成部分,这项决定真是太及时和太有预见性了。

在强调南南合作的必要性时,我们赞赏地注意到在各个级别——高级别全体会议、实质性小组讨论和有关南南合作的展览——进行这种纪念活动的标识。正是通过类似的努力,提高意识和进行必要的动员工作以实现南南合作就可能成为现实。

我们赞赏技合活动特别股继续制定各种不同的方案,加强发展中国家的能力,相互促进在各关键发展领域

的合作。为能力建设提供资源至关重要,这种资源应在持续、有保障和不断增加的基础上提供。为此目的,我们继续主张增加开发计划署的核心资源,以便巩固迄今所取得的发展成果,满足其他发展中国家的需求。

我们呼吁联合国贸易与发展会议(贸发会议)、发展中国家技术合作活动特别股和开发计划署以及其他组织,共同制定有关《圣何塞宣言和行动计划》的后续措施和执行情况的具体建议,该行动计划是由金融、贸易和投资问题南南会议通过的。我们认为,这将有益于我们努力促使人们重新对南南合作感到兴趣,以支持发展中国家为平等参与全球经济所作出的努力。

我们认为,从整体看来,这种努力非常有助于加强当前巩固区域内的各种对话、合作和促进南南合作的各区域经济团体的经验交流的进程。我们希望秘书长关于审查《布宜诺斯艾利斯行动计划》执行情况的进展报告;高级别委员会的各项决定;南方委员会的各项建议;以及对来自各国政府、联合国系统内其他组织和非政府组织有关促进技合活动所采取的政策和活动的资料的分析性汇编,尽管有其他限制,仍然证明技合活动继续是各国之间广泛采用的一种用以支持许多其他地区性安排的机制。这也和认识到有必要采取更有效的执行方法和政策是一致的。

这些主动行动的重要性在于注意到这样一点,即大多数发展中国家现在将其相当大的资源从其国家预算中拨用于技合活动事业,以完成一系列其他工作,这些工作也通过区域性机构和其他行动者,诸如从南方中心开发计划署到各区域局和国家办事处体现出来。

我们希望,技合活动特别股在各国家和区域发展主动行动的支持下,可以在促进和监测技合活动及其运用的全球趋势方面继续成为促进因素和积极伙伴。这同样适用于其他联合国机构,它们继续以类似的方式在各自的职权范围内开展活动。

我们还满意地注意到在执行发展中国家技术合作新的指导战略方面所取得的进展。

最后,我们强调发展中国家和联合国系统有必要增加对技合活动的支持,加强有关的承诺以促使技合活动成为实现发展的有益工具。技合活动特别股也必须在开发计划署内保持其独立的特性,以便继续有效地开展工作,同时由其他发展机构和行动者对此予以补充。

代理主席(以法语发言):我请日本代表发言。

小西先生(日本)(以英语发言):南南合作的概念出现于1970年代,是南方在其反对北方的斗争中为加强团结和促进发展中国家间集体自力更生,以便能够参与国际经济体系的一种手段。

在冷战结束时,南南合作这一概念有所改变。如今,南南合作已被广泛认为是本着“分享经验”的精神进行发展合作的有效方法。此外,已出现了一个新的三边合作模式,涉及南北之间新的合作领域。

日本一贯积极支持南南合作,因为它提供了适于单个发展中国家具体需要和条件的有益援助,还因为它有助于扩大参与发展合作的行动者的行列。日本在1993年举办了非洲发展问题东京会议,并举办了1994年和1997年两次亚非论坛。它还在今年5月召开了南南合作会议。它已经执行了各种三边合作项目,在负责发展中国家南南合作各组织的机构建设方面给予了合作,并通过日本-联合国开发计划署(开发计划署)人力资源开发基金提供了财政援助:1996年和1997年为200万美元,1998年为400万美元。

日本保证今后继续发挥这一作用。将在1998年10月19日至21日召开的有联合国秘书长和若干非洲国家元首出席的第二届非洲发展问题东京会议,将强调南南合作的重要性,尤其是亚非合作的重要性,其中包括私营部门的发展。

在依据“分享经验”概念进一步扩大南南合作范围时,发展中国家的物主身份日益重要。关键是发展中国家本身充分接受这一观点,即南南合作是远远超出加强其团结的发展合作的有效模式。尽管南南合作不能取代而只是补充南北合作,但它体现了超出南北合作的各种相对优越性,例如更适用于发展中国家实际情况的技术和专门知识的交换。

为了进一步加强南南合作,发展中国家应了解南南合作和南北合作在实现其国家发展方案方面都是关键因素,最充分地利用这种相对优越性。而且必须发展和加强负责执行南南合作的人力资源。

发达国家应通过涉及私营部门和非政府组织在内的三边合作,支持发展中国家的努力。此外,它们还应向发展中国家传送它们从自己的发展合作经验中汲取的专门知识。

最后,为促进南南合作,有必要创造一种环境,以便于获取这种努力的成功事例的信息。如果能够建立一种从不同国家或组织收集这些成功的事例的体制,并向

发展中国家提供这些事例,将对所有国家具有重大价值。

最后,南南合作为 21 世纪发展合作的有效模式,具有巨大的潜力。对南南合作采取主动行动取决于发展中国家,发达国家应继续积极支持这种合作。

中午 12 时散会。
